

翻译错误? 不明真相? 停赛一场? 马布里这个“锅”背得有点冤

□本报综合报道

“2月7日下午,北京首钢队在召开与深圳队的比赛准备会前,得到了一个突如其来的不利消息:中国篮协向他们下发了关于马布里停赛一场的通知。老马被停赛,原因是在上一轮与广东队比赛的赛后,他对于该场比赛的一些看法的表达。球员表达对于比赛的想法本身是没有问题的,但老马的话却被部分记者错误翻译成为另外一个样子。而老马在得知这个消息后,一脸不解与无奈,“这不是我的错误,但为何我要为此去承担后果呢?”

一句被记者翻译错误的话

上轮北京队客场与广东队的赛后,老马被记者们问到对于这场比赛的看法,他说:“我认为比赛就是这样,分为上下半场,有时你可能在上半场领先了很多,但在最后输了。有时你前边就输很多,后边也就输了。”老马说的这些针对的是上轮北京队在前两节时曾经输给

广东队超过20分,但后来他们险些就翻盘成功的事情。但之后老马的话却被部分记者错误地翻译。老马原话为:“我不认为今晚的比赛是我们决定的。”可后来一些记者将此翻译为:“我认为这场比赛的结果在昨晚已经被决定。”

虽然看似相差不大,但后边的这种

翻译极可能导致了老马被中国篮协认定违反了联赛相关规定,球员不能在公开场合贬损或质疑裁判的判罚。但实际上如果仔细去听这段录音或观看相关视频,老马并没有说:“我认为这场比赛的结果在昨晚已经被决定。”很显然,老马的话被部分记者翻译错误。

篮协处罚依据何在?

中国篮协是否按照这些对于老马做出了停赛处罚,现在还没有明确的说法。北京队一个权威人士说,中国篮协给他们的大概解释是在观看了一家电视媒体的赛后采访视频后做出的处罚,而在这段视频上配的字幕就是“我认为这场比赛的结果在昨晚已经被决定”。而现在,这段视

频已经在网上被删除,与之相同的网络报道内容,也都被删除。

可令北京队非常不解的是,老马根本就没有说过这样的话,如果因此被处罚的话,那么这绝对是不公正的,这也是北京队考虑是否向中国篮协进行申诉的原因。事情发生后,北京队找来了两个翻

译,对于老马最后那句话做出辨别,他们都认为老马说的原话,与部分记者在当时翻译的内容是不符的。而外界对于中国篮协产生很大疑问的是,他们对于老马做出处罚的依据到底是什么?是否经过再次核实与辨别,截至发稿时,这些都没有明确的答案。

浙江女排再胜四川 离决赛一步之遥

□本报记者 郦琪琛

相同的比分,相同的过程。在2月7日晚结束的中国女排联赛半决赛第二场较量中,做客成都的浙江嘉善农商银行女排艰难地以3:2战胜四川队,将这个系列赛的比分扩大为2:0——只要在接下来三场比赛中再取得一场的胜利,他们就能踏入总决赛的门槛。

浙江女排本赛季状态非常出色,常规赛排名第一,而对手四川队则依靠强力外援瑞秋·鲁尔克为核心,以“黑马”的姿态杀入四强。由于第二阶段交叉赛时,浙江女排两回合都以3:0取胜,很多球迷,包括不少业内人士都认为,浙江队晋级决赛

将很轻松。

然而,外界都低估了这批“黑马”的实力。上周六的半决赛首场较量,浙江女排主场艰难地战胜对手,主教练吴胜就对球队的表现并不满意,并提出了批评。比赛结束第二天,浙江队就马不停蹄地赶往客场,希望尽快调整队员的状态。

而7日晚的比赛,几乎复刻了上一场比赛的过程。浙江女排拿下第一局后,四川女排连胜两局,一度将浙江女排逼到了悬崖边。在浙江女排取胜第四局之后,关键的第五局,运气青睐了实力更强的一方——双方打成14平后,浙江女排最后时

刻凭借杨舟的快攻得手以及对方的触网失误连拿2分,以16:14拿到了这关键的一局。

吴胜赛后对于胜利的点评颇为简单:“能拿下比赛,只是因为队员们在关键时刻放开了。”事实上,这几个赛季,浙江女排一直不缺少的就是打这种硬仗的底气和实力,但被对手如此消耗,对于浙江女排而言,并不是一件好事。要知道在半决赛的另一头,江苏女排兵不血刃以3:1战胜天津女排,同样以总比分2:0领先——如果浙江女排决赛的对手是江苏女排,很显然在体能上就已经吃亏了。

李宗伟欲退出大马羽协

本报讯 羽毛球名将李宗伟已经对马来西亚羽毛球协会(BAM)技术指导摩腾·弗罗斯特的“专横行为”心生不满。据了解,两人本就关系冷淡,最近的事情更是让两人之间的矛盾激化,李宗伟甚至明言已做好退出BAM的准备。上周六,李宗伟在新开办的马来西

亚羽球学院的球场上滑倒,致使左膝内侧副韧带拉伤,不得不退出下个月的全英羽毛球超级赛。“我已经对弗罗斯特丧失耐心,此次受伤只是压垮骆驼的最后一根稻草。”李宗伟表示,“比伤病更折磨人的,是弗罗斯特对待我伤病的态度,他竟然去问我的教练我

会不会退役,为什么?他不想让我继续打球了吗?我很伤心。”

冰冻三尺非一日之寒,李宗伟与弗罗斯特的矛盾要上溯到里约奥运会的备战期间,当时,弗罗斯特禁止队内的年轻队员与李宗伟一同训练,李宗伟就公开质疑弗罗斯特这样做的原因。

田联收紧国籍更改政策

本报讯 日前,国际田联在法国召开的执委会会议上,决定出台收紧更改国籍政策,尤其是禁止因为金钱改变国籍的选手出战奥运会和国际田联举办的比赛,毫无疑问,这对于频频引进非洲田径好手的西亚国家绝对不是利好消息。

国际田联曾经在2005年时表示,同

意在3年内从未代表任何国家和地区协会出战过的选手改变国籍后,可以为新国家和地区参加赛事,正是有了国际田联的允许,来自尼日利亚、肯尼亚和埃塞俄比亚等非洲中长跑选手,纷纷改变国籍代表其他国家和地区出战。

鉴于改变国籍的现象非常严重,国际田联计划在今年内出战收紧更改国

籍政策,不过具体细节还在商讨中,例如国际田联允许一位选手在16岁以前更改国籍出战,但反对声也存在,认为这个年龄标准过高。对于通过结婚来改变国籍的方式,国际田联计划要在结婚6年后才能代表新国家和地区参赛,而这之前结婚3年就能获得出战资格。



开奖公告

中国体育彩票浙江省6+1第17014期开奖公告

开奖日期:2017年2月7日
本期销售金额:1,926,482元

正选号码 特别号码
本期开奖号码:382343 3

本期中奖情况		
奖级	本地中奖注数	单注奖金
特等奖	0注	0元
一等奖	1注	61,999元
二等奖	15注	8,266元
三等奖	249注	300元
四等奖	3,012注	20元
五等奖	37,809注	5元

4,823,843.05元奖金滚入下期奖池。
本期兑奖截止日为2017年4月10日,逾期作弃奖处理。

中国体育彩票浙江省20选5第17031期开奖公告

开奖日期:2017年2月7日
本期销售金额:178,870元

本期开奖号码:0810131415
本期出球顺序:0815131410

本期中奖情况		
奖级	本地中奖注数	单注奖金
一等奖	7注	5,538元
二等奖	368注	50元
三等奖	6,096注	5元

本期一等奖奖金:杭州(4注)、宁波(1注)、嘉兴(1注)、金华(1注)。
0.00元奖金滚入下期奖池。
本期兑奖截止日为2017年4月10日,逾期作弃奖处理。

中国体育彩票排列3第17031期开奖公告

开奖日期:2017年2月7日
本期浙江销售金额:1,153,370元

本期开奖号码:502

本期中奖情况			
投注方式	中奖注数	单注奖金	应派奖金合计
直选	338注	1,040元	351,520元
组选3	0注	346元	0元
组选6	365注	173元	63,145元
合计	703注	...	414,665元

本期兑奖截止日为2017年4月10日,逾期作弃奖处理。

中国体育彩票排列5第17031期开奖公告

开奖日期:2017年2月7日
本期全国销售金额:8,496,540元

本期开奖号码:50205

本期中奖情况			
奖级	中奖注数	单注奖金	应派奖金合计
一等奖	70注	100,000元	7,000,000元
合计	70注	...	7,000,000元

276,181,433.52元奖金滚入下期奖池。
本期兑奖截止日为2017年4月10日,逾期作弃奖处理。